## I've Return To Hue-Ta Tr□ V□ CHỊ+EMới Hu□

## TA LẠI VỀ VỚI HUẾ I'VE RETURNED TO HUE

Ta lại về với Huế Với Tràng Tiền, Hương Giang Với non xanh, nước biếc Lồng lộng bóng mây, trời...

Ngự Bình sơn, muôn thủa Hùng thiêng dáng rồng bay Mấy trăm năm triều Nguyễn Mở mang nước non này

Muôn đời Huế trong ta Phu Vân Lâu còn đó Thế sự dẫu vần xoay Dân còn, nước còn mãi Vạn đại Cố Đô này

Phải giữ biển, giữ trời Giữ đảo chìm, đảo nổi... Nhắn người về ngoài tê Nhắc ai vô trong nớ Đừng quên cha, ông xưa Đã dạy lời sinh tử

Huế ta ơi! Mỗi lần về quê Mẹ Lại gọi thầm Phú Xuân Lại gọi thầm Thuận Hóa Đất Thần thiêng Cố Đô Muôn đời non nước Việt... I have again returned to Hué City With Trang Tien Bridge the pretty And Huong Giang River the alluring With clouds and sky to invite touring.

And Ngu Binh Mountain a high prize Ever sacred like a dragon that flies, The Nguyen kings over a hundred years Raised the land so with others it pears.

Forever and ever Hué dwells in me Phu Van Lau the solemn there to be. Tho' unfavorable the world may grow This people can elude any blow In this state the Old Capital will exist.

Defense of our sky and sea is urged Even islands apparent or submerged... Send word to those who come north As well as go south from now forth Not to forget our ancestors long ago Taught us life or death to end any woe.

Oh! My so beloved Hué City
Each time I come back to you to see
I don't fail to whisper, Phu Xuan dear
Thuan Hoa the much treasured sphere
The famous old holy Imperial Capital
Of Vietnam always remembered by all.

SỸ QUỲ

Translation by THANH-THANH